

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



用和平彼此聯絡,竭力保守聖靈所賜合而為一的心

Make Every Effort To Keep The Unity Of The Spirit Through The Bond Of Peace

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二五年二月十六日

The Sixteenth Day of February 2025

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩	*HYMN	#493 『平安佳日歌』 "O DAY OF REST AND GLADNESS"	立
始禮聖頌	INTROIT	#625 『主在聖殿中』 "THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	坐
宣 召	CALL TO WORSHIP	約書亞記 Joshua 1: 9 我豈沒有吩咐你嗎? 你當剛強壯膽! 不要懼怕,也不要驚惶;因為你無論往那裡去,耶和華你的上帝必與你同在。 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."	坐
牧 禱	PASTORAL PRAYER	陳國強宣教師 Evangelist Ray Chan	坐
主 禱	THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩	*HYMN	#193 『主復活歌』 "JESUS LIVES! THY TERRORS NOW"	立
啓 應	RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 67: 1-7	坐
獻 詩	ANTHEM	詩班 CHOIR 『耶穌恩友』	坐
讀 經	SCRIPTURE LESSON	哥林多前書 1 Corinthians 15: 12-20	坐
講 道	SERMON	『若沒有死人復活的事』 "IF THERE IS NO RESURRECTION OF THE DEAD"	坐
榮 耀	*GLORIA PATRI		立
報 告	ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻	OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮	*OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差 遣	*DISMISSAL	梁美娥長老 Elder Mei Luk 願你們平安入世服侍,愛主,尊敬眾人,倚靠聖靈的大能歡欣快樂。阿們! Go in peace into the world to serve, love the Lord, respect everyone, rejoicing in the Power of the Holy Spirit. Amen!	立
阿 們	*AMEN	#675	立
唱 詩	*HYMN	#612 『求主帶領歌』 "YIELD NOT TO TEMPTATION"	立

*please stand

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

啓應文：詩篇 67 篇：1-7

主席啓：願上帝憐憫我們，賜福與我們，用臉光照我們。

會眾應：好叫世界得知祢的道路，萬國得知祢的救恩。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：願萬國都快樂歡呼。因為祢必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：地已經出了土產。上帝就是我們的上帝，要賜福與我們。

同讀：上帝要賜福與我們。地的四極都要敬畏祂。

Responsive Reading: Psalm 67: 1-7

- 1 May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us,
- 2 that your way may be known upon earth, your saving power among all nations.
- 3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth.
- 5 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 6 The earth has yielded its increase; God, our God has blessed us.
- 7 May God continue to bless us; let all the ends of the earth revere him.

詩班獻詩歌詞

耶穌恩友

當你感到孤單，耶穌是你朋友，到主恩座前求，在主懷中必蒙護佑，何等權利能將萬事，帶到主恩座前求，祂垂聽你祈求，主仍是你避難所。當你感到絕望，切莫灰心喪膽，祂永不離棄你，必幫助你安然度過。祂的恩手常扶助你，祂的慈愛永不離開，祂站在你身旁。要成爲你親愛朋友。耶穌是我親愛朋友，擔當我罪與憂愁，切莫灰心切莫喪膽，帶到主恩座前求，何處得此忠心朋友，擔當一切苦與憂，耶穌深知我們軟弱，來到主恩座前求。耶穌是我親愛朋友，祂永不離棄我，何等喜樂平安，祂是我一生依靠，信靠跟隨祂的引領，祂必指引你前路，耶穌是你親愛朋友，信靠跟隨祂的引領。

講道經文：哥林多前書 15: 12-20

¹²既傳基督是從死裡復活了，怎麼在你們中間有人說沒有死人復活的事呢？

¹³若沒有死人復活的事，基督也就沒有復活了。

¹⁴若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然；

¹⁵並且明顯我們是為神妄作見證的，因我們見證神是叫基督復活了。若死人真不復活，神也就沒有叫基督復活了。

¹⁶因為死人若不復活，基督也就沒有復活了。

¹⁷基督若沒有復活，你們的信便是徒然，你們仍在罪裡。

¹⁸就是在基督裡睡了的人也滅亡了。

¹⁹我們若靠基督，只在今生有指望，就算比衆人更可憐。

²⁰但基督已經從死裡復活，成爲睡了之人初熟的果子。

Scripture Lesson: 1 Corinthians 15: 12-20

¹² But if it is preached that Christ has been raised from the dead, how can some of you say that there is no resurrection of the dead? ¹³ If there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised. ¹⁴ And if Christ has not been raised, our preaching is useless and so is your faith.

¹⁵ More than that, we are then found to be false witnesses about God, for we have testified about God that he raised Christ from the dead. But he did not raise him if in fact the dead are not raised. ¹⁶ For if the dead are not raised, then Christ has not been raised either. ¹⁷ And if Christ has not been raised, your faith is futile; you are still in your sins. ¹⁸ Then those also who have fallen asleep in Christ are lost. ¹⁹ If only for this life we have hope in Christ, we are of all people most to be pitied. ²⁰ But Christ has indeed been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 主日晨禱小組: 逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行,請各兄姊參加。
3. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在本堂舉行,歡迎各兄姊屆時參加,因疫情影響者請在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
4. 各兄姊如需要**2024**年本堂全年奉獻收據作報稅之用,請先向辦公室登記。
5. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
6. 堂議事會: 今主日下午一時半在 **309** 室召開,請各執行長老屆時出席。
7. 婦女部例會: 今主日崇拜後在二樓副堂後座舉行,請各姊妹屆時參加。
8. 中年團契例會: 下主日崇拜後在二樓副堂舉行,請各團友屆時參加。
9. 婦女詩班練詩: 下主日崇拜後隨即在聖堂練習婦女主日獻詩詩歌,請各姊妹屆時留步參加。
10. 明天 (**2月17日** 禮拜一) 是總統日聯邦假期,教會辦公室放假一天。
11. 邵一嵐宣教師將於**2月19日**至**21日**及**23日**放年假。
12. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊,講道錄音,請瀏覽及收聽。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位, 三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘部分時間幹事

紐約中華基督教長老會誠聘部分時間幹事。

須每週在星期五,星期六和星期日工作; 能講流利粵語;

具備英語, 華語溝通能力優先。

請寄履歷致:

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Part-time Administrative Assistant on Friday, Saturday and Sunday.

The candidate needs to be fluent in Cantonese with spoken English and Mandarin preferred.

Please send resume to:

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY 10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(二月十六日)	下主日(二月廿三日)
講員/主席	陳國強宣教師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 余健雄執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	關悅雄長老 / 趙漢兒先生	關悅雄長老 / 方李芳執事
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄執事	李鳳屏女士 余健雄執事

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	February 16, 2025	February 23, 2025
SPEAKER:	Evangelist Ray Chan	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	Sam Yu
USHERS:	Henry Quan, Hon Yee Chew	Henry Quan, Frances Fong
CONDUCTOR / ORGANIST:	Daniel Lam / You Zheng Jiang	Daniel Lam / You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayers for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for Elder David Chung's speedy recovery from illness.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the *First Chinese Presbyterian Church (FCPC)*.** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday at 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 3) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 4) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 5) **Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 6) **Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service next Sunday.
- 7) **Your tax deductible contribution receipts 2024 are now available.** If you are interested in receiving a copy of your monetary donations to our church, see a Trustee or leave a message with Church Office. Be prepared to provide them with your name and offering envelope number.
- 8) **Presidents' Day Federal Holiday...** Monday, February 17, 2025.
- 9) **Evangelist Elaine Shao's Annual Leave...** February 19-21 and 23.